

### SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

#### 1.1. Identificador del producto

Tipo de producto químico : Mezcla  
 Razón comercial : Turpentine  
 Código de producto : 681 SDS # PbR0003  
 Sinónimos : White Spirit  
 Aguarras

#### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

##### 1.2.1. Usos pertinentes identificados

Uso de la sustancia o preparado : Fabricación de sustancias  
 Producto intermedio  
 Formulación [mezcla] de preparados y/o reenvasado  
 Revestimientos  
 Agente de limpieza  
 Producción de productos de goma.  
 Combustibles

##### 1.2.2. Usos no recomendados

Desconocida.

#### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Petrobras International Braspetro B.V. – PIB BV  
 Prins Bernhardplein 200, 1097 – JB Amsterdam  
 The Netherlands

Todas las comunicaciones se dirigirán exclusivamente a la siguiente dirección:

Petrobras Europe Ltd  
 4th Floor, 20 North Audley Street  
 London W1K 6WL – United Kingdom  
 Fax number: +44(0) 20 7355 8750  
 E-mail: reach@petrobras.com.br

#### 1.4. Teléfono de emergencia

Número de urgencia : En caso de emergencia, derrame, fuga, incendio, exposición o accidente químicos, llame a CHEMTREC de día o de noche en los EE. UU. y Canadá: 1-800-424-9300  
 Fuera de los EE. UU. y Canadá (se aceptan llamadas a cobro revertido): 1-703-527-3887

### SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

#### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

##### 2.1.1. Clasificación según reglamento (UE) No. 1272/2008 [UE-GHS/CLP]

Líqu. infl. 3 H226  
 Tox. asp. 1 H304

Texto claro de los kits-H mirar bajo el párrafo 16.

##### 2.1.2. Clasificación según las líneas directrices 67/548/UEE o 1999/45/UE

Xn;R65  
 R10

Texto claro de los kits-R mirar bajo el párrafo 16.

##### 2.1.3. Efectos adversos fisicoquímicos, para la salud humana y para el medio ambiente

Vapores se pueden extender sobre grandes distancias y causar por la fuente de ignición se puede inflamar, retroceso de la llama y explosión.

#### 2.2. Elementos de la etiqueta

##### 2.2.1. Marcación según reglamento (UE) No. 1272/2008 [CLP]

Pictograma de peligro (CLP) :



CLP Palabra de advertencia : Peligro  
 Indicaciones de peligro (CLP) : H226 - Líquidos y vapores inflamables.  
 H304 - Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.  
 Indicaciones de seguridad (CLP) : P210 - Mantener alejado llama abierta, chispas. — No fumar.  
 P233 - Mantener el recipiente herméticamente cerrado.  
 P240 - Conectar a tierra/enlace equipotencial del recipiente y del equipo de recepción.  
 P241 - Utilizar un material de ventilación antideflagrante.

# Turpentine

## Hoja de seguridad

conforme a Reglamento (CE) no. 453/2010

P280 - Llevar guantes de protección, prendas de protección, gafas de protección.  
P301+P310 - EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico.  
P331 - NO provocar el vómito.  
P370+P378 - En caso de incendio: Utilizar dióxido de carbono, polvo químico seco, espuma para apagarlo.  
P403+P235 - Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.  
P405 - Guardar bajo llave.  
P501 - Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

### 2.2.2. Etiquetado según las líneas directrices 67/548/UEE o 1999/45/UE

Símbolos de peligro :



Xn - Nocivo

Frases R :

R10 - Inflamable  
R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

Frases S :

S2 - Manténgase fuera del alcance de los niños  
S24 - Evítese el contacto con la piel  
S62 - En caso de ingestión no provocar el vómito : acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase  
S23 - No respirar los vapores  
S23 - No respirar los aerosoles

### 2.3. Otros peligros

Desconocida.

## SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

### 3.1. Sustancias

No aplicable

### 3.2. Mezclas

Nombre	Identificador del producto	REACH número de registro	%	Etiquetado según directiva 67/548/CEE
Querosina (petróleo)	(CAS Nº) 8008-20-6 (No CE) 232-366-4 (Número de identificación - UE) 649-404-00-4	01-2119485517-27-0104	0 - 100	Xn; R65
Nafta (petróleo), fracción pesada hidrodesulfurada (contiene menos del 0,1 % en peso de benceno)	(CAS Nº) 64742-82-1 (No CE) 265-185-4 (Número de identificación - UE) 649-330-00-2	01-2119490979-12-0013	0 - 100	Xn; R65
Nombre	Identificador del producto	REACH número de registro	%	Clasificación según reglamento (UE) No. 1272/2008 [UE-GHS/CLP]
Querosina (petróleo)	(CAS Nº) 8008-20-6 (No CE) 232-366-4 (Número de identificación - UE) 649-404-00-4	01-2119485517-27-0104	0 - 100	Tox. asp. 1, H304
Nafta (petróleo), fracción pesada hidrodesulfurada (contiene menos del 0,1 % en peso de benceno)	(CAS Nº) 64742-82-1 (No CE) 265-185-4 (Número de identificación - UE) 649-330-00-2	01-2119490979-12-0013	0 - 100	Tox. asp. 1, H304

Texto de la R-, H- y EUH-frase: ver bajo párrafo 16.

## SECCIÓN 4: Primeros auxilios

### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

Medidas de primeros auxilios en caso de inhalación : Transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar. En el caso de respiración irregular o parálisis de la misma, utilizar la respiración artificial. En caso de trastornos respiratorios dar oxígeno. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

Medidas de primeros auxilios en caso de contacto con la piel : Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. Lavarse bien el cuerpo (ducha o baño). En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

Medidas de primeros auxilios en caso de contacto con los ojos : En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.

Medidas de primeros auxilios en caso de ingestión : No provocar el vómito. Tener cuidado si la víctima vomita: ¡Riesgo de aspiración!. En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente). En caso de accidente o malestar, acudase inmediatamente al médico (si es posible, mostrar la etiqueta).

### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Síntomas y lesiones posibles : Los síntomas pueden incluir vértigos, dolor de cabeza, náuseas y pérdida de coordinación.

# Turpentine

## Hoja de seguridad

conforme a Reglamento (CE) no. 453/2010

Sintomas y lesiones posibles en caso de inhalación	: Ligeramente irritante para las vías respiratorias.
Sintomas y lesiones posibles en caso de contacto con la piel	: Ligeramente irritante para la piel. Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.
Sintomas y lesiones posibles en caso de contacto con los ojos	: Irrita ligeramente los ojos. En caso de exposición repetida o prolongada : Conjuntivitis.
Sintomas y lesiones posibles en caso de ingestión	: Náuseas. Puede conllevar así mismo su inhalación, el consiguiente riesgo de neumonía química.

### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Depresión del SNC.

## SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

### 5.1. Medios de extinción

Medios de extinción apropiados: : Espuma. Dispersión finísima de agua. Dióxido de carbono. Polvo extintor.

### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligro de incendio	: Líquido inflamable. Vapores se pueden extender sobre grandes distancias y causar por la fuente de ignición se puede inflamar, retroceso de la llama y explosión.
Reactividad	: En combustión, formación de. Dióxido de carbono (CO <sub>2</sub> ). Monóxido de carbono. Oxidos nítricos (NO <sub>x</sub> ).
Medidas generales a hacer	: Mantener alejado de fuentes de calor/chispas/llama abierta/superficies calientes. - No fumar. Traspaso de incendio es posible. Manténgalo lejos de las fuentes de ignición. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. Retirar el producto de la zona de incendio. En caso de incendio los envases cerrados pueden romperse o estallar.

### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Instrucciones para extinción de incendio	: Enfriar depósitos con agua pulver. y llevar a lugar seguro.
Protección para combatir el fuego	: En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo. Véase capítulo 8.

## SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

#### 6.1.1. Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia

Unidades Protectoras	: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los. Véase capítulo 8.
Planos de emergencia	: Detenga la fuga, si no hay peligro en hacerlo. Eliminar toda fuente de ignición.

#### 6.1.2. Para el personal de emergencia

Unidades Protectoras	: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los. En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo. Véase capítulo 8.
Planos de emergencia	: Evacuar el personal no necesario. Eliminar toda fuente de ignición. Detenga la fuga, si no hay peligro en hacerlo. Limpiar derrames inmediatamente.

### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No tirar a la alcantarilla o el entorno. Evitar la extensión superficial ( p.e. encauzando o barreras de aceite). Será necesario avisar a las autoridades pertinentes en caso de que se produzca un vertido de gran cantidad al alcantarillado o a una corriente de agua.

### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Procesos de limpieza	: Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos ( arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal ). Contactar al eliminador aprobado correspondiente para una eliminación de residuos.
----------------------	--

### 6.4. Referencia a otras secciones

Desconocida.

## SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

### 7.1. Precauciones para una manipulación segura

Precauciones para una manipulación segura	: Manéje el producto respetando las garantías de seguridad e higiene industrial. Úsense únicamente en lugares bien ventilados. Utilizar únicamente herramientas que no produzcan chispas. Conectar a tierra/enlace equipotencial del recipiente y del equipo de recepción.
---	--

### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Medidas técnicas:	: Los suelos deberían ser hermético, resistente a líquidos y fácil de limpiar. El suelo tiene que ser sólido, sin juntas y no absorbente.
Materiales incompatibles	: Agentes oxidantes, fuerte. Peróxidos.
Almacenamiento	: Almacénelo en envases herméticamente cerrados a prueba de fugas. Consérvese lejos de llamas nudas, superficies calientes y puntos de ignición.

### 7.3. Usos específicos finales

Desconocida.

# Turpentine

## Hoja de seguridad

conforme a Reglamento (CE) no. 453/2010

### SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

#### 8.1. Parámetros de control

##### Querosina (petróleo) (8008-20-6)

Belgium	Valor límite (mg/m <sup>3</sup> )	200 mg/m <sup>3</sup>
Italy - Portugal - USA ACGIH	ACGIH TWA (mg/m <sup>3</sup> )	200 mg/m <sup>3</sup>

#### 8.2. Controles de la exposición

Controles técnicos apropiados : Asegurar una ventilación adecuada.  
Equipo de protección personal : Guantes. Gafas bien ajustadas. Ropa de seguridad. Máscara antigás si conc. en aire > TLV.



Protección de las manos : Guantes de protección de caucho o PVC.  
Protección ocular : Llevar gafas/máscara de protección.  
Protección de la piel y del cuerpo : Utilice ropa protectora o delantal de goma adecuados.  
Protección de las vías respiratorias : Si la renovación del aire no es suficiente para mantener el polvo/vapores por debajo de la VLE, es adecuado llevar un aparato respiratorio. En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

### SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

#### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Forma/estado : Líquido  
Apariencia : claro.  
Color : incoloro.  
Olor : Disolvente.  
Umbral olfativo : 1 ppm  
pH : No hay datos disponibles  
Punto de fusión : No hay datos disponibles  
Punto de solidificación : No hay datos disponibles  
Punto de ebullición : 148-216 °C  
Punto de inflamación : 38 °C (Copa cerrada)  
Grado de evaporación resp. a acetato de butilo : 0.28  
Inflamabilidad (sólido, gas) : No hay datos disponibles  
Límites de explosión : 0.9-6 vol %  
Presión de vapor : 36.8 mmHg @ 37.8°C  
Densidad relativa de vapor a 20 °C : 4.8  
Densidad relativa : 0.774 g/cm<sup>3</sup> @ 20°C  
Solubilidad : Soluble en disolventes orgánicos.  
Agua: Insoluble  
Log Pow : No hay datos disponibles  
Temperatura de autoignición : No hay datos disponibles  
Temperatura de descomposición : No hay datos disponibles  
Viscosidad : 1.15 cSt @ 25°C

#### 9.2. Información adicionales

Desconocida.

### SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

#### 10.1. Reactividad

En combustión, formación de. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Monóxido de carbono. Oxidos nítricos (NO<sub>x</sub>).

#### 10.2. Estabilidad química

Estable a temperatura ambiente y en las condiciones normales de empleo.

#### 10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Desconocida.

#### 10.4. Condiciones que deben evitarse

Mantener alejado de fuentes de calor/chispas/llama abierta/superficies calientes. - No fumar.

# Turpentine

## Hoja de seguridad

conforme a Reglamento (CE) no. 453/2010

### 10.5. Materiales incompatibles

Agentes oxidantes, fuerte. Peróxido.

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

Desconocida.

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

Peligro por aspiración : Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.  
Posibles efectos peligrosos y síntomas para seres humanos : La inhalación de este producto puede provocar neumonía química. Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

## SECCIÓN 12: Información ecológica

### 12.1. Toxicidad

Ecología - general : Poco volátil.

### 12.2. Persistencia y degradabilidad

Desconocida.

### 12.3. Potencial de bioacumulación

Desconocida.

### 12.4. Movilidad en el suelo

Turpentine	
Ecología - suelo	Si el producto entra en la tierra, éste es móvil y puede ensuciar las aguas de fondo.

### 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Desconocida.

### 12.6. Otros efectos adversos

Desconocida.

## SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Recomendaciones para eliminación de deshechos : Contactar al eliminador aprobado correspondiente para una eliminación de residuos. Almacenar en recipientes cerrados para desechar. Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

## SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

### 14.1. Número ONU

UN No. : 1299

### 14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

Nombre propio para el transporte : TREMENTINA  
Descripción del documento del transporte : UN 1299 TREMENTINA, 3, III, (C/E)

### 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte

#### 14.3.1. Transporte por vía terrestre

Clase (ADR) : 3 - Los líquidos inflamables  
Clase de peligro : 30  
Código de clasificación (ADR) : F1  
Etiquetas de peligro (ADR) : 3 - Líquido inflamable



Panel naranja :

Clave de limitación de túnel (ADR) : C/E  
Cantidades limitadas (ADR) : LQ07  
Excepted quantities (ADR) : E1

# Turpentine

## Hoja de seguridad

conforme a Reglamento (CE) no. 453/2010

### 14.3.2. Transporte marítimo

Desconocida.

### 14.3.3. Transporte aéreo

Desconocida.

### 14.4. Grupo de embalaje

Grupo de embalaje (ADR) : III

### 14.5. Peligros para el medio ambiente

Otra información : Ninguna otra información disponible.

### 14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Desconocida.

### 14.7. Transporte de granel según anexo II del tratado MARPOL 73/78 y según código IBC

Desconocida.

## SECCIÓN 15: Información reglamentaria

### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

#### 15.1.1. UE-Reglamentos

Desconocida.

#### 15.1.2. Reglamentos nacionales

Símbolos de peligro :



Xn

Frases R :

R10 - Inflamable  
R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

Clasificado como peligroso de acuerdo con las normas de las directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE

Frases S :

S2 - Manténgase fuera del alcance de los niños  
S24 - Evítese el contacto con la piel  
S62 - En caso de ingestión no provocar el vómito : acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase  
S23 - No respirar los vapores  
S23 - No respirar los aerosoles

### 15.2. Evaluación de la seguridad química

Desconocida.

## SECCIÓN 16: Otra información

Fuente de datos : PETROBRAS. la Ficha de Datos de Seguridad del producto.

Siglas y Abreviaturas : ASTM - American Society for Testing and Materials . CLP - Clasificación, Etiquetado y Envasado. CSR: Informe de la seguridad de los productos químicos. EC: Comunidad Europea. EEC: Comunidad Económica Europea. GHS - Sistema globalmente armonizado. REACH: registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias y preparados químicos. SDS: Ficha de datos de seguridad.

Texto de la R-, H- y EUH-frase:

Liq. infl. 3	Líquidos inflamables Categoría 3
Tox. asp. 1	Riesgo de aspiración Categoría 1
H226	Líquidos y vapores inflamables.
H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
R10	Inflamable
R65	Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

La información incluida en esta Hoja de datos de seguridad se basa en los conocimientos actuales y se considera completa y precisa. Describe el producto únicamente en relación con los requisitos en materia de salud, seguridad y protección del medio ambiente y, por lo tanto, solamente debe utilizarse como guía. Los datos hacen referencia a un producto específico y pueden no ser válidos para usos combinados con otros productos. El usuario tiene la obligación de evaluar y utilizar este producto de manera segura y de cumplir con todas las leyes y reglamentos correspondientes. Petrobras no se hará responsable de ningún daño o lesión derivado de un uso anómalo del producto o de no seguir las prácticas recomendadas.